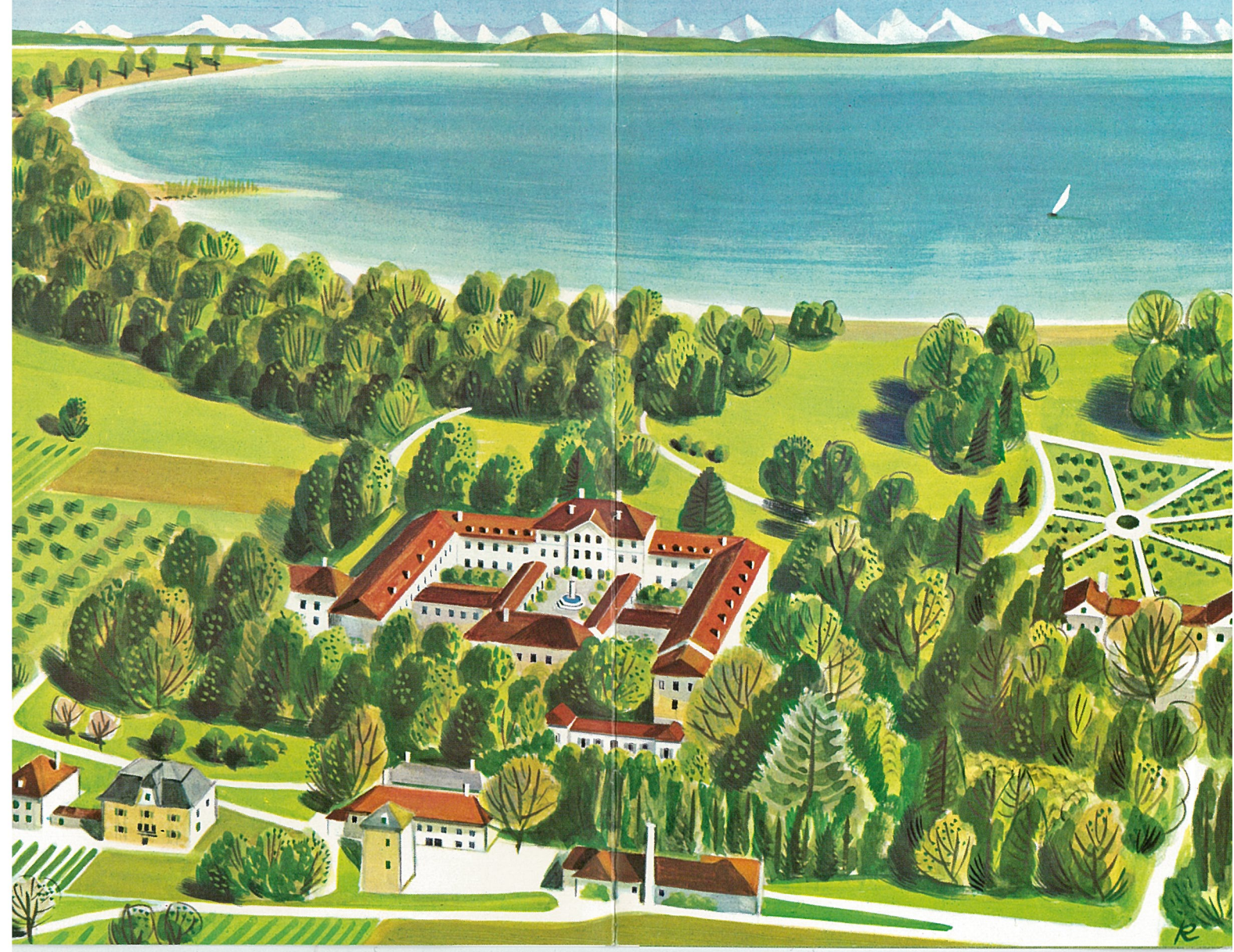


Préflagier

PRIVAT NERVENKLINIK MARIN (NE) SCHWEIZ

Préflagier

MAISON DE SANTÉ MARIN (NE) SUISSE





PRÉFARGIER jouit d'une situation incomparable en pleine campagne, au bord du lac de Neuchâtel; son parc, bien connu et d'une étendue de plus de 30 hectares, complanté d'arbres magnifiques, offre des promenades paisibles et, en été, ses grèves invitent à une vie de plage.

Le Vignoble neuchâtelois, ainsi que le lac et le Jura tout proche se prêtent à de nombreuses excursions.

Située à 7 km de Neuchâtel, cité historique, ville d'études et de sports, Préfargier est facilement accessible par chemin de fer (ligne Neuchâtel-Berne), par trolleybus (terminus Saint-Blaise) ou en voiture.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Direction:

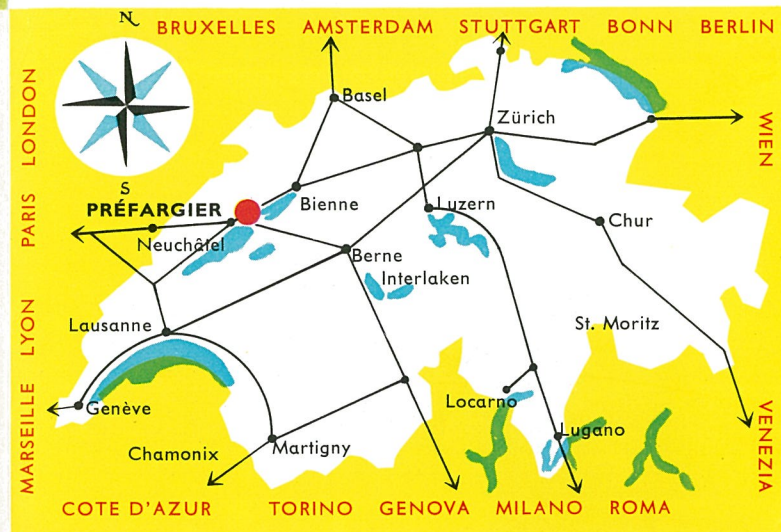
Dr O. RIGGENBACH
Téléphone: Marin (038) 7 54 77

PREFARGIER is beautifully situated in open country, right on the shore of the lake of Neuchâtel. Its well known park (74 acres) with tall trees, provides peaceful walks and, in Summer, the strand is a charming place for beach life.

The Neuchâtel wine district, the lake and the neighbouring Jura Mountains afford agreeable outings. 4½ miles distant from Neuchâtel, a historic city and educational centre with sporting grounds, Préfargier is easily reached by rail (Neuchâtel-Berne direct line) by trolleybus to Saint-Blaise (terminal point) or by car.

For further information, kindly apply to the director:

Dr. O. RIGGENBACH
'phone: Marin (038) 7 54 77



PREFARGIER liegt direkt am Ufer des Neuenburger See's, in einer unvergleichlich schönen Gegend. Ein grosser, über 30 Hektaren sich erstreckender Park, erlaubt den Patienten ruhige Spaziergänge. Im Sommer herrscht ein reges Badelieben an unserm Privat-Strand.

Der grosse See, seine Ufer mit den ausgedehnten Rebgebirgen, sowie die nahen Jura-Berge bieten Gelegenheit zu abwechslungsreichen Ausflügen. Préfargier liegt 7 km von Neuenburg entfernt. Die Stadt ist mit Bahn, Auto oder Trolleybus leicht erreichbar, sodass unsere Patienten sich an der Universität oder in zahlreichen Schulen weiterbilden können.

Für nähere Auskunft und ausführlichen Prospekt sich wenden an die Direktion:

Dr. O. RIGGENBACH
Telefon: Marin (038) 7 54 77



modernes et se base aussi bien sur les méthodes éprouvées psychothérapeutiques que physiques.

Cures de désintoxication — Rééducation de jeunes psychopathes — Réadaptation sociale des malades
Ergothérapie.

THE PREFARGIER NURSING HOME AND MENTAL HOSPITAL is a private institution specialized in the treatment of nervous and psychological diseases. In addition to Swiss patients, the nursing home admits quite a number of foreigners. An open "Villa" distinct from the main hospital, has been especially reserved for inmates who take a free course of treatment.

Five resident medical specialists, acting as house physicians, point in the life of the Hospital and foster friendship among the guests in a pleasant atmosphere. The treatment aims at co-ordinating modern therapeutics and is based on thoroughly tested methods, both psycho-therapeutic and physical.

Disintoxication cures — Re-education of young psychopaths — Social readaptation of patients — Ergotherapy.

LA MAISON DE SANTÉ DE PRÉFARGIER est une fondation privée, destinée au traitement des malades nerveux et psychiques. Elle reçoit, en plus de pensionnaires suisses, un grand nombre d'étrangers.

Une villa ouverte, séparée de la maison principale, est installée spécialement à l'intention de pensionnaires en cure libre.

Cinq médecins spécialistes résidant dans l'établissement prennent part à la vie de la Maison et lui assurent une ambiance particulière. Le traitement tend à coordonner les moyens thérapeutiques





Neben der stets wichtigen psychotherapeutischen Behandlung stützen wir uns auf alle erprobten modernen körperlichen Heilmethoden.

Nacherziehung Jugendlicher mit Charakterschwierigkeiten — Soziale Wiederanpassung — Ausgedehnte Arbeitstherapie — Entziehungskuren.

PREFARGIER, eine private Stiftung, dient der Behandlung nervös und psychisch Kranker. In unserer Klinik haben von jeher nicht nur Schweizer, sondern auch zahlreiche ausländische Patienten Heilung gesucht und gefunden.

In der „Villa“, einem schön gelegenen, vom Hauptgebäude getrennten Haus, behandeln wir vor allem ruhebedürftige Erstklass-Patienten.

Fünf Spezialärzte für Psychiatrie und Neurologie wohnen in der Klinik; sie nehmen, zusammen mit unsern ausgebildeten Pflegern und Pflegerinnen, regen Anteil am Gemeinschaftsleben, das damit einen familiären Charakter erhält.

